



## *Sumáriu kazu*

Periode : Novembru 2011  
Edisaun : 06 Novembru 2011

### **Sumáriu kazu ba prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Díli Fulan Novembru 2011**

JSMP kontinua hala'ó observasaun ba prosesu julgamentu kazu krime no sivíl iha Tribunál Distritál Díli durante fulan Novembru hahu husi lora 7 to'ó 30 - 2011.

Bazeia ba monitorizasaun ne'ebé mak JSMP hala'ó durante fulan Novembru 2011, kazu hamutuk 6 no husi total 6 ne'e kazu kategoria krime ofensa ba integridade fízika simples 1, krime Violénsia Doméstika hamutuk 2, kazu krime falsifikasaun dokumentus 1, kazu krime interruptsaun ba gravida 1, no kazu krime Omisídiu agravadu 1.

JSMP mós konsegue ba tuir Julgamentu movél ne'ebé tribunál Distrik Díli realiza iha lora 25 Novembru 2011, iha Distritu Liquiça hodi realiza julgamentu ba kazu krime violénsia doméstika rua ne'ebé mak adiadu iha julgamentu primeiru iha Tribunál Díli tanbá arguidu, vítima no testemuña sira iha momentu ne'eba la marka prezensa.

Sumáriu ne'e halo ho nia objetivu hanesan bai-bain, atu habelar informasaun ba sosiedade tomak relaciona ho lala'ók prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Díli, durante Novembru 2011.

Sumáriu prosesu julgamentu kompletu durante fulan Novembru 2011, Tribunál Distritál Díli mak hanesan tuir mai :

#### **1. Krime ofensa ba integridade fízika simples Nú. 170/C.Ord/2010/TDD**

Iha lora 10 Novembru 2011, Tribunál Distritál Díli hala'ó audiénsia julgamentu ba kazu ofensa ba integridade fízika simples ho número prosesu 170/C.Ord/2010/TDD. Kazu refere komete husi arguidu ho inisiál JJ hasoru vítima FC no LC iha Suco Akadiru-Hun, Sub-Distritu Cristo Rei, Distritu Díli, iha lora 25 Marsu 2010.

Julgamentu prejide husi juízes singular, Dr. Antonino Gonçalves. Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Felismino Cardoso (Ministériu Públiku Internasionál), no arguidu rasik hetan defeza husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensória Públika.

Bazeia ba akuzasaun Ministériu Públiku katak iha loron 25 Marsu 2010, mais ou menus tuku 16.00 lorokraik vítima FC ba arguidu nia uma no husu arguidu atu la bele kontinua halo uma iha vítima nia rai leten, maibé parte arguidu la simu no ameasa atu oho vítima FC no konsegue tuku vítima LC nu'udar vítima FC nia oan. Arguidu tuku vítima iha parte rentos no kabun halo vítima sofre bubu iha rentos no moras isin lolon hahalok arguidu ne'e Ministériu Públiku akuza tuir artigu 145, no 157 Kódigu Penál.

Arguidu rezeita totál akuzasaun Ministériu Públiku katak arguidu nunka ameasa, sá tan baku vítima. Tempu akontesimentu vítima nia oan ho inisiál LC mak baku malu hasoru arguidu nia oan ho inisiál FR no arguidu ba sori deit.

Tuir depoimentu testemuña inisiál NJFC katak arguidu ameasa no tuku vítima depois akontese tuku malu, la'óla'os arguidu mesak mak tuku maibé alende ne'e mós arguidu nia oan na'in rua no nia kaben ne'ebé testemuña la hatene nia naran.

Bazeia ba faktus hirak ne'ebé parte vítima no testemuña deklarara iha leten Ministériu Públiku iha nia alegasaun finál husu tribunál hodi aplika pena suspende ba arguidu.

Parte defeza iha nia alegasaun finál husu tribunál atu absolve nia kliente tanbá tuir deklarasaun husi parte sira la'os arguidu deit mak baku maibé vítima mós baku hasoru arguidu signifika katak sira baku malu ne'e duni husu tribunál atu absolve arguidu husi akuzasaun Ministériu Públiku.

Prosesu leitura sentensa sei hala'ó iha loron 25 Novembru 2011, oras 10 : dader.

## **2. Krime falsifikasaun dokumentus Nú. 377/C.Ord/2010/TDD**

Iha loron 15 Novembru 2011, Tribunál Distritál Díli kontinua hala'ó julgamentu ba kazu falsifikasaun dokumentus ho número prosesu Nú.377/C.Ord/2010/TDD. Kazu refere komete husi arguidu ho inisiál AL hasoru Guvernu.

Julgamentu ba kazu ida ne'e prejide husi juízes kolektivu, Dra. Jacinta Correia, Dr. Joao Ribeiro no Dra. Rosa Brandao ( juíz Internasionál ), Ministériu Públiku representa husi Dr. Luis Landim ( Ministériu Publika Internasionál ), no arguidu hetan defeza Dr. Sergio de Jesus Hornai husi Eskritóriu Defensór Públika.

Iha prosesu kontinuasaun ne'e tribunál rona testemuña na'in 3 ho inisiál HO, JDS no ND. Tuir depoimentu testemuña HO nu'udar testemuña primeriu katak, iha tinan 2005 nia nu'udar diretór Notariadu asina dokumentus ne'ebé arguidu AL lori ba Departamentu Notariadu, dokumentus refere relasiona ho oinsá atu hari kompania ida naran Pualaka, dokumentus ne'ebé testemuña asina originál. Testemuña ho inisiál JDS nu'udar testemuña sigundu deklarara katak, durante tinan ida servisu iha kompania Pualaka nia servisu prinsipál mak fotokopy dokumentus no haruka karta ba fatin ne'ebé diretór ka sira seluk haruka. Konabá kestaun falsifikasaun testemuña la iha kuñesementu tanbá dokumentus sira hakerek ho lian Portugues deit.

Testemuña ho inisiál ND nu'udar advogadu ba kompania Pualaka durante fulan 9 servisu hamutuk ho kompania Pualaka nunca hatene konabá kazu falsifikasaun dokumentus, buat ne'ebé mak testemuña hatene mósu duni problema diskonfia entre arguidu AL, ho nia kolega sosio kompania Pualaka ho inisiál HD no LS, relaciona ho kestaun la iha transparansia wainhira hasai mina husi Portu Tibar ba fatin seluk.

Tanbá testemuña barak mak hato'ó ona sira nia depoimentu ne'e duni parte defeza husu ba iha tribunál atu bele halo ka decide ona hodi halo alegasun finál. Tribunál no parte Ministériu Públiku aseita Defensór nia hanoin maibé parte Ministériu Públiku husu tribunál hodi fo tempu loron rua atu perpara nia alegasaun finál. Tribunál adia ba loron 18 Novembru 2011, oras tuku 14: lorokraik.

### **3. Krime kazu Abortus Nú. 90/C.Ord/2011/TDD**

Iha loron 18 Novembru 2011, TDD hala'ó audiénsia julgamentu ba kazu krime Interrupsaun ba gravidéz. Kazu refere involve arguida ho inisiál GDS akontesimentu iha loron 7 Feveireiru 2009, iha área Metinaro.

Julgamentu prejide husi juízes kolektivu, Dra. Ana Paula Fonseca, Dra. Jacinta Correia, no Dra. Rosa Brandao ( Juíza Internasionál ), Ministériu Públiku representa husi Dr. Mateus Nesi no defeza Dr. Manuel Sarmento husi Eskritóriu Defensór Públika.

Bazeia ba akuzasaun ne'ebe hato'ó husi Ministériu Públiku katak, iha loron 7 Feveireiru 2009, arguidu hahoris bebé feto ida iha kalan maiz ou menus oras tuku 23:00 depoisde bebé moris arguida buti bebé nia kakorok to'ó mate arguida soe bebé nia isin mate ba sintina kuak depois taka ho kalen. Hahalok arguida kontra lei artigu 141 no 142 Kódigu Penál.

Tuir testamunña ho inisiál JDS katak, iha loron 7 Feveireiru 2009, maiz ou menus oras 12:00 wainhira testemuña la'ó ba to'ós MS nian no haree bebé nia isin latan hela iha sintina kuak, nune'é MS ba hato'ó kedas keixa ba Xefe Aldeia nomós MS nu'udar to'ós na'in diretamnete telefone ba polísia, depoisde polísia to'ó, bolu testemuña no esplika buat ne'ebé nia haree.

Testemuña segundu ho inisiál LA fó depoimentu ba tribunál katak akontesimentu ne'e nia haree ran nakfakar besik uma MS nian maibé nia haktuir katak nia la hatene ran refere ran saída. Testemuña hatutan katak nia la hatene katak antes akontesimentu arguida ne'e arguida isin rua ka lae nomós testemuña la iha kuñesementu konabá bebé ne'ebé iha sintina kuak.

Testemuña ho inisiál MS nu'udar maun husi arguida dehan katak, antes akontesimentu nia la haree no la hatene arguida isin rua, tanbá dala barak nia hala'ó servisu iha Díli. Tuir testemuña ho inisiál TG nu'udar namoradu ba arguida dehan katak iha fulan Jullu tinan 2008, arguida no testemuña husik malu nu'udar namorada, maibé antes sira husik malu sira halo relasaun sexuál dala barak. Durante arguida isin rua nunca fó hatene ba testemuña konabá nia isin rua, depoisde akontese problema foin arguida duun ba testemuña nu'udar aman ba bebé ne'ebé arguida oho.

Depoisde rona tiha deklarasaun husi testemuña sira tuir mai tribunál marka fali loron seluk atu rona fali depoimentu husi testemuña seluk ne'ebé mak Ministériu Públiku prezenta ba tribunál. Julgamentu adia ba loron 09/12/2012, tuku 9.30.

#### **4. Kazu krime omisídiu agravadu Nú.30/C.Ord/2011/TDD**

Iha loron 24 Novembru 2011, TDD hala'ó audiénsia julgamentu ba kazu krime Omesidiu simples. Kazu refere involve arguidu ho inisiál DF hasoru vítima ( Valder Correia Lebre ) iha loron 28 Dezembru 2009.

Julgamentu ba kazu ida ne'e prejide husi juízes kolektivu, Dra. Rosa Brandao, ( juíza Internasionál ) Dra. Ana Paula Fonseca, no Dr. António H. Viana do Carmo, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Mateus Nesi no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Sarmiento, Eskritóriu Defensória Públiku.

Iha akuzasaun haktuir katak loron 28 Dezembru 2009, akontese baku malu no tuda malu iha Delta Nova Comoro maiz ou menus oras 23:30 kalan arguidu ho nia kolega na'in 4 hetan orden husi komandante ho inisiál MA atu ba atua problema ne'ebé akontese, depoisde to'ó iha fatin akontesimentu parte sira sei tuda malu hela no baku rahun vidru janela, wainhira vítima hakbesik aan ba kareta arguidu tiru direita iha parte kabun no vítima ida seluk mós hetan tiru iha parte liman loos, hahalok arguidu ne'e Ministériu Publika akuza tuir artigu 138 Kódigu Penál.

Iha audiénsia julgamentu arguidu uza nia direítu nonook relasiona ho akuzasaun Ministériu Públiku akuza hasoru arguidu.

Iha kazu ne'e tribunál konsegue rona depoimentu husi testemuña na'in 4 ho inisiál CMX, JDS, MDC no DG husi PNTL, depoimentu ne'ebé sira hato'ó kuaze hanesan. Iha loron 28 Dezembru 2009 arguidu ho nia kolega na'in 4 simu orden husi sira nia komandante patrulla katak iha Delta Nova akontese problema husu atu ba atua kondisaun wainhira sira to'ó joven sira sei tuda malu hela arguidu ho nia kolega sira konsegue kaptura joven ida iha Delta Nova nia oin tanbá lori samurai ho fatuk. Arguidu konsegue tiru ba leten hodi hapara situasaun tuda malu entre joven sira.

Depoisde situasaun komesa hakmatek sira lori joven ida ne'ebé sira kaptura ba Caicoli atu hatama ba prizaun preventiva to'ó iha Caicoli sira simu telefone husi komandante ho inisiál MS atu la bele sai husi Caicoli tanbá ema na'in rua hetan tiru iha Delta Nova komandante MS ba foti pistola ne'ebé sira lori atu hatene loos kilat musan sé nia mak menus.

Julgamentu adia ba loron 1 Dezembru 2011, oras 9:30 atu rona testemuña sira seluk.

#### **5. Krime ofensa integridade fízika simples ho Nú 487/C.ord/TDD/2011**

Iha Sesta feira, 25 Novembru 2011, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu movél ba iha estasaun PNTL Distritu Liquiça hodi halo julgamentu ba kazu krime violénsia doméstika. Julgamentu ba prosesu ho número 487/TDD/2011 ne'e diriye husi Juíz

singulár Dr. Duarte Tilman Soares, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Mateus Nesi no arguidu SX hetan assistensia legál husi Dr. José da Silva (Defensór Públiku).

Iha akuzasaun haktuir katak iha fulan Novembru 2010 arguidu husi ho inisiál SX tanbá iha desintendementu iha uma kain laran no no ejize ninia fén (Vítima) atu ba hela iha ninia família nia uma. Depois de deskute malu arguidu lori piris ne'ebé tau aimanas tuda iha vítima nia isin lolon no duni sai husi uma. Hahalok hirak ne'e prejudika vítima PS no sofre trauma psikolójika.

Ba hahalok arguidu nian ida ne'e, Ministériu Públiku akuza ho artigu 2 no 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika konjuga artigu 145 Kódigu Penál.

Rona tiha akuzasaun, arguidu konfesa no konsiderakatak faktus sira ne'e loos nune'é Juíz fó tempu ba Ministériu Públiku no defeza halo alegasaun finál.

Iha alegasaun finál Ministériu Públiku (MP) alega katak, MP la iha dúvidas konabá faktus sira ne'e tanbá arguidu iha julgamentu nia oin deklara no konfesa katak faktus sira ne'e katak loos hotu. Nune'é MP husu ba tribunál atu apresia artigu ne'ebé mak akuza ba arguidu no aplika pena ne'ebé mak adekuadu.

Iha parte seluk defeza haktuir, aktu ne'e nu'udar krime violénsia doméstika maibé sei priense rekizitu iha artigu 145 Kódigu Penál tanbá ne'e husu ba tribunál competente atu aplika pena suspensaun.

Rona tiha alegasaun husi parte rua ne'e, Juíz Dr. Duarte Tilman Soares foti kedas sentensa no hamonu pena fulan 6 prizaun maibé aplika suspensaun ba períodu tinan ida ba arguidu hodi hala'ó ninia atividades no hela ho ninia família iha uma.

Iha fimde sentensa, Juíz mós esplika ba arguidu konabá pena suspensaun nia aplikasaun. Haktuir katak pena suspensaun la signifika arguidu libre totálmente husi kastigu, maibé iha durante tempu tinan ida nia laran arguidu labele komete neñum krime ruma sé lae autoridade Polísia sei kaptura hodi intrega ba iha tribunál no lori kedas ba prizaun hodi kumprimenta pena suspensaun fulan neen nia durasaun iha prizaun.

#### **6. Krime ofensa integridade física simples Nú. 351/C.ord/TDD/2011**

Iha loron hanesan data, 25 Novembru 2011, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu movél ba iha estasaun PNTL Distritu Liquiça hodi continua halo julgamentu ba kazu krime violénsia doméstika.

Julgamentu segundu ida ne'e halo ba prosesu ho número 351/C.ord/TDD/2011 ne'ebé sei dirije nafatin husi Juíz singulár Dr. Duarte Tilman Soares, Ministériu Públiku reprezenta husi Dra. Angelina Saldanha no arguidu CAB hetan assistensia legál husi Dr. José da Silva (Defensór Públiku).

Iha akuzasaun haktuir katak iha loron 4 Abril 2011 iha Liquiça, arguidu ho inisiál CAB halo krime ofensa integridade fíziku simples hasoru ninia konjuje (JP). Krime ida ne'e akontese tanbá vítima rai ninia pasta iha nia inan nia uma, haree vítima ninia hahalok ida ne'e arguidu sente vítima la iha konsiderasaun ba nia aan nu'udar nia la'en no deskonfia katak arguidu atu na'ok vítima ninia osan.

Ho deskonfiansa ida ne'e, arguidu lori katana ameasa vítima, tuku iha vítima nia kotuk laran hodi kauza moras iha vítima nia isin lolon. Bazeia ba faktus hirak ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika junto artigu 145 Kódigu Penál.

Iha julgamentu ida ne'e mós wainhira rona tiha akuzasaun hotu arguidu konfesa no konsidera katak faktus hirak ne'ebé temi ona ne'e loos nune'é Juiz ne'ebé dirije julgamentu ne'e decide kedas atu halo alegasaun finál tanba la presiza tan atu rona depoimentos husi testemuña sira.

konsidera

Iha Alegasaun finálfinál Ministériu Públiku alega katak, bazeia ba faktus hirak ne'ebé temi ona iha akuzasaun nia laran no arguidu rasik konfesa katak loos duni Ministériu Públiku reforsa liu tan ninia akuzasaun tanbá provadu duni arguidu komete krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru nia kónjuje rasik.

Nune'é Ministériu Públiku husu ba tribunál atu bele fó pena ba arguidu ho adekua no tetu mós ba antesendente husi arguidu nian ne'ebé nunca komete krime no iha hahalok diak no kolabora diak ho tribunál durante julgamentu ba kazu ne'e la'ó.

Iha parte seluk defeza haktuir aktu ne'e nu'udar krime violénsia doméstika maibé sei priense rekizitu iha artigu 145 Kódigu Penál, haree husi parte seluk, arguidu mós konfesa nia sala, no iha arepndimentu no kolabora diak ho tribunál, tanbá ne'e husu ba tribunál kompetente atu aplika pena suspensaun.

Juiz ne'ebé prejide julgamentu ne'e, depoisde rona tiha alegasaun finál husi Ministériu Públiku no rona mós husi parte defeza nian decide katak arguidu ba kazu ne'e hetan pena sentensa fulan neen iha prizaun no suspende ba tinan ida iha liur.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Landline: 3323883

